

# BTS OPTICIEN LUNETIER

**SESSION 2008**

**ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE**

***GROUPE 10***

**RUSSE**

---

**Durée : 2 heures**  
**Coefficient : 1**

---

**L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.**  
**L'usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Le sujet se compose de 2 pages, numérotées de 1/2 à 2/2.

BTS OPTICIEN LUNETIER		Session 2008
Russe – Groupe 10 des LVE	Code : LVE3 : RUS	Page : 1/2

## ПОДБОР ОЧКОВ – ДЕЛО ПРОФЕССИОНАЛОВ

Сегодня мир очков бесконечно разнообразен. Некоторые из них напоминают изделия, которые были созданы в лабораториях, занимающихся космическими исследованиями, другие кажутся игрушками, которые возникли благодаря фантазии дизайнеров, порой и не задумывающихся о том, что очки – это медицинский прибор.

С одной стороны, оптики торгуют не бижутерией, а оптическим инструментом для глаз – очками. Поняв, что главное в очках – это линзы, мы обязаны констатировать, что оправка с линзами должна прочно держать всю конструкцию, сохраняя заданные оптические параметры для пользователя. Иначе нарушается главный принцип медицины: «Не навреди!».

[С другой стороны, очки в настоящее время становятся и признаком социального различия. Очки - не только инструмент видения, но и средство, которое поднимает престиж владельца. Задача продавцов-оптиков – умение чувствовать клиента и подобрать модель, соответствующую личности человека и той роли, которую он хочет играть в обществе.] При этом оправка и линзы должны соответствовать медицинским показаниям.

Перед консультантами-продавцами стоят сложные задачи.

*по статье с сайта : <http://www.linza.ru/analytics/29/>  
( посещение сайта от 03.07.07)*

### **Travail à faire par le candidat**

#### **I – COMPREHENSION (10 sur 10)**

Traduire en français le passage entre crochets depuis: «С другой стороны, очки в настоящее время ... » jusqu'à : « ...он хочет играть в обществе.»

#### **II – EXPRESSION (10 sur 10)**

*Répondre en russe à la question suivante en 60 mots environ :*  
В чём сложность задачи продавца-оптика?

BTS OPTICIEN LUNETIER	Code : LVE3 : RUS	Session 2008
Russe – Groupe 10 des LVE		Page : 2/2